

Gazzetta ufficiale

delle

Comunità europee

20° anno n. C 227

23 settembre 1977

Edizione in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Sommario

I Comunicazioni

Commissione

Unità di conto europea	1
------------------------------	---

II Atti preparatori

Commissione

Proposta di regolamento (CEE) del Consiglio recante sospensione totale o parziale dei dazi della tariffa doganale comune per taluni prodotti dei capitoli da 1 a 24 della tariffa doganale comune, originari di Malta (1978)	2
--	---

III Informazioni

Commissione

Bando di gara n. UK P 6 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento del Regno Unito	7
Bando di gara n. Irl P conserve — 4 per la vendita di talune conserve di carni bovine immagazzinate dall'organismo d'intervento irlandese	9
Bando di gara n. I P 28 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento irlandese	11
Bando di gara n. DK P conserve — 4 per la vendita di talune conserve di carni bovine immagazzinate dall'organismo d'intervento danese	14
Bando di gara n. DK P 28 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento danese	16
Bando di gara n. D P conserve — 4 per la vendita di talune conserve di carni bovine immagazzinate dall'organismo d'intervento tedesco	18
Bando di gara n. B P conserve — 4 per la vendita di talune conserve di carni bovine immagazzinate dall'organismo d'intervento belga	20

Sommario (seguito)

Appalti di lavori pubblici (direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971, completata dalla direttiva 72/277/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1972) 22

Procedura aperta 24

Procedure ristrette 25

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

UNITÀ DI CONTO EUROPEA ⁽¹⁾

22 settembre 1977

Importo in moneta nazionale per 1 UCE:

Franco belga e lussemburghese:		Dollaro USA	1,13845
— mercato regolamentato	40,7851	Franco svizzero	2,69209
— mercato libero	40,7951	Peseta spagnola	96,2765
Marco tedesco	2,64235	Corona svedese	5,51934
Fiorino olandese	2,80655	Corona norvegese	6,26307
Sterlina inglese	0,653059	Dollaro canadese	1,21947
Corona danese	7,02984	Scudo portoghese	46,2155
Franco francese	5,60736	Scellino austriaco	18,8493
Lira italiana	1005,57	Marco finlandese	4,74246
Sterlina irlandese	0,653059	Yen giapponese	303,709

NB: Tutti gli interessati possono ottenere immediatamente, mediante semplice chiamata per telex (risposta automatica) i più recenti tassi di conversione dell'UCE (vedi GU n. C 143 del 17 giugno 1977).

⁽¹⁾ — Articolo 2, secondo capoverso, della decisione 75/250/CEE del Consiglio, del 21 aprile 1975, relativa alla definizione e conversione dell'unità di conto europea, utilizzata nella convenzione ACP-CEE di Lomé.

— Articolo 2, secondo capoverso, della decisione n. 3289/75/CECA della Commissione, del 18 dicembre 1975, relativa alla definizione e conversione dell'unità di conto europea, per i bisogni del trattato CECA.

II

(Atti preparatori)

COMMISSIONE

Proposta di regolamento (CEE) del Consiglio recante sospensione totale o parziale dei dazi della tariffa doganale comune per taluni prodotti dei capitoli da 1 a 24 della tariffa doganale comune, originari di Malta (1978)

(presentata dalla Commissione al Consiglio il 12 settembre 1977)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare gli articoli 43 e 113,

visto il regolamento (CEE) n. 1059/69 del Consiglio, del 28 maggio 1969, che determina il regime di scambi applicabile a talune merci risultanti dalla trasformazione di prodotti agricoli ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3058/75 ⁽²⁾, in particolare l'articolo 12,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo,

considerando che, ai sensi dell'allegato I dell'accordo che istituisce un'associazione fra la Comunità economica europea e Malta ⁽³⁾, la Comunità deve sospendere parzialmente i dazi della tariffa doganale comune applicabili a determinati prodotti; che sembra inoltre opportuno adattare o completare, a titolo provvisorio, alcuni dei vantaggi tariffari previsti dall'allegato precitato; che è quindi opportuno, per i prodotti originari di Malta enumerati nell'allegato del presente regolamento, che la Comunità sospenda, dal 1° gennaio al 31 dicembre 1978, ai livelli indicati accanto

a ciascuno di essi, l'elemento fisso dell'imposizione applicabile alle merci di cui al regolamento (CEE) n. 1059/69, ovvero il dazio doganale applicabile agli altri prodotti,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. Dal 1° gennaio al 31 dicembre 1978, i prodotti originari di Malta che figurano nell'allegato sono ammessi all'importazione nella Comunità nella sua composizione originaria con i dazi doganali indicati a lato di ciascuno di essi.

2. Per l'applicazione del presente regolamento, le regole d'origine sono quelle in vigore in ogni momento per l'applicazione dell'accordo che istituisce un'associazione fra la Comunità economica europea e Malta.

Articolo 2

Quando le importazioni dei prodotti che beneficiano del regime previsto dall'articolo 1 si effettuano nella Comunità in quantitativi o a prezzi tali che arrecano o minacciano di arrecare un danno grave ai produttori comunitari di prodotti simili o di prodotti direttamente concorrenti, la riscossione dei dazi doganali della tariffa doganale comune possono essere parzialmente od integralmente ripristinati per i prodotti di cui trattasi. Tali misure possono ugualmente essere adottate in caso di danno grave o di minaccia

⁽¹⁾ GU n. L 141 del 12. 6. 1969, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 306 del 25. 11. 1975, pag. 3.

⁽³⁾ GU n. L 61 del 14. 3. 1971, pag. 3.

di danno grave limitatamente ad una sola regione della Comunità.

Articolo 3

1. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 2, la Commissione può decidere mediante regolamento il ripristino, per un periodo determinato, della riscossione dei dazi doganali.

2. Quando l'azione è chiesta da uno Stato membro, la Commissione si pronuncia nel termine massimo di dieci giorni lavorativi dalla ricezione della domanda ed informa gli Stati membri del seguito riservato alla domanda stessa.

3. Ogni Stato membro può deferire al Consiglio la misura della Commissione nel termine di dieci giorni lavorativi dal giorno della comunicazione. Il deferimento al Consiglio non ha effetto sospensivo. Il Consiglio si riunisce immediatamente e può, a maggioranza qualificata, modificare od annullare la misura di cui trattasi.

Articolo 4

Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 1978.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

ALLEGATO

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi
1	2	3
02.01	Carni e frattaglie, commestibili, degli animali compresi nelle voci dal n. 01.01 al n. 01.04 incluso, fresche, refrigerate o congelate: A. Carni: III. della specie suina: b) altre	esenzione
02.04	Altre carni e frattaglie, commestibili, fresche, refrigerate o congelate: ex A. di piccioni domestici ex B. di selvaggina con pelo, congelate C. altre: ex I. Cosce di rane II. non nominate	7 % esenzione esenzione esenzione
04.06	Miele naturale	25 %
05.03	Crini e cascami di crini, anche in strati, con o senza supporto di altre materie: B. altri	esenzione
07.01	Ortaggi o piante mangerecce, freschi o refrigerati: ex T. altri: — Abelmosco (<i>Hibiscus esculentus</i> L. o <i>Abelmoschus esculentus</i> (L.) Moench)	esenzione

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi
1	2	3
08.08	Bacche fresche: F. altre	6 %
15.10	Acidi grassi industriali, oli acidi di raffinazione, alcoli grassi industriali: C. altri acidi grassi industriali, oli acidi di raffinazione	esenzione
16.02	Altre preparazioni e conserve di carni o di frattaglie: A. di fegato: I. di oca o di anatra B. altri: II. di selvaggina o di coniglio: — di selvaggina — di coniglio III. non nominate: b) altre: 1. contenenti carne o frattaglie della specie bovina: ex bb) non nominate: — Preparazioni e conserve di lingue di animali della specie bovina 2. non nominate: aa) di ovini bb) altre	14 % 9 % 14 % 17 % 18 % 16 %
20.02	Ortaggi e piante mangerecce, preparati o conservati senza aceto o acido acetico: B. Tartufi D. Asparagi E. Crauti ex F. Capperi	14 % 20 % 16 % 12 %
20.07	Succhi di frutta (compresi i mosti d'uva) o di ortaggi non fermentati, senza aggiunta di alcoole, anche addizionati di zuccheri: A. con densità superiore a 1,33 a 15 °C: III. altri: ex a) di valore superiore a 30 UCE per 100 kg di peso netto: — Frutta dei nn. 08.01, 08.08 B, E ed F e 08.09, esclusi ananassi, meloni e cocomeri b) di valore uguale o inferiore a 30 UCE per 100 kg peso netto: ex 1. aventi tenore, in peso, di zuccheri addizionati superiore al 30 %: — Frutta dei nn. 08.01, 08.08 B, E ed F e 08.09, esclusi ananassi, meloni e cocomeri	15 % 15 % + (P)

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi
1	2	3
20.07 (seguito)	A. III. b) ex 2. altri: — Frutta dei nn. 08.01, 08.08 B, E ed F e 08.09, esclusi ananassi, meloni e cocomeri 15 % B. con densità uguale o inferiore a 1,33 a 15 °C: II. altri: a) di valore superiore a 30 UCE per 100 kg peso netto: 2. di pompelmi e di pomeli 8 % ex 3. di altri agrumi: aa) con zuccheri addizionati 13 % bb) altri 13 % 6. di altre frutta e ortaggi: ex aa) con zuccheri addizionati: — di frutta dei nn. 08.01, 08.08 B, E ed F e 08.09, esclusi ananassi, meloni e cocomeri 10 % — di altre frutta, escluso il succo di albicocche e di pesche 17 % ex bb) altri: — di frutta dei nn. 08.01, 08.08 B, E ed F e 08.09, esclusi ananassi, meloni e cocomeri 10 % — di altre frutta, escluso il succo di albicocche e di pesche 18 % 7. Miscugli: ex bb) altri, esclusi i miscugli contenenti, isolati o insieme, più del 25 % di succo d'uva, di agrumi, di ananassi, di mele, di pere, di pomodori, di albicocche o di pesche: 11. con zuccheri addizionati 17 % 22. non nominati 18 % b) di valore uguale o inferiore a 30 UCE per 100 kg peso netto: 2. di pompelmi o di pomeli: aa) aventi tenore, in peso, di zuccheri addizionati superiore a 30 % 8 % + (P) bb) altri 8 % 4. di altri agrumi: aa) aventi tenore, in peso, di zuccheri addizionati superiore a 30 % 14 % + (P)	

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi
1	2	3
20.07 (seguito)	B. II. b) 4. bb) aventi tenore, in peso, di zuccheri addizionati uguale o inferiore a 30 % cc) senza zuccheri addizionati 7. di altre frutta e ortaggi: ex aa) aventi tenore, in peso, di zuccheri addizionati superiore a 30 %: — di frutta dei nn. 08.01, 08.08 B, E ed F e 08.09, esclusi ananassi, meloni e cocomeri — di altre frutta, escluso il succo di albicocche e di pesche ex bb) aventi tenore, in peso, di zuccheri addizionati uguale o inferiore a 30 %: — di frutta dei nn. 08.01, 08.08 B, E ed F e 08.09, esclusi ananassi, meloni e cocomeri — di altre frutta, escluso il succo di albicocche e di pesche ex cc) senza zuccheri addizionati: — di frutta dei nn. 08.01, 08.08 B, E ed F e 08.09, esclusi ananassi, meloni e cocomeri — di altre frutta, escluso il succo di albicocche e di pesche 8. Miscugli: ex bb) altri, esclusi miscugli contenenti, isolatamente o insieme, più del 25 % di succo d'uva, di agrumi, di ananassi, di mele, di pere, di pomodori, di albicocche o di pesche: 11. aventi tenore, in peso, di zuccheri addizionati superiore a 30 % 22. aventi tenore, in peso, di zuccheri addizionati uguale o inferiore a 30 % 33. senza zuccheri addizionati	14 % 15 % 10 % + (P) 17 % + (P) 10 % 17 % 10 % 18 % 17 % + (P) 17 % 18 %
21.06	Lieviti naturali, vivi o morti, lieviti artificiali preparati: A. Lieviti naturali vivi: II. Lieviti di panificazione: a) secchi b) altri	5 % + em 5 % + em
23.01	Farine e polveri di carne e frattaglie, di pesci, di crostacei o molluschi, non adatte all'alimentazione umana; ciccioli: B. Farine e polveri di pesci, di crostacei o di molluschi	esenzione

Abbreviazioni:

(P) = Prelievi,

em = Elemento mobile.

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Bando di gara n. UK P 6 per la vendita di carni bovine dissossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento del Regno Unito

1. L'organismo d'intervento del Regno Unito vende circa 508 tonnellate di carni bovine dissossate e congelate descritte in appresso:

- 16 tonnellate di «fillets»,
- 31 tonnellate di «striploins»,
- 28 tonnellate di «rumps»,
- 60 tonnellate di «silversides»,
- 56 tonnellate di «topsides»,
- 40 tonnellate di «thick flanks»,
- 17 tonnellate di «shin and shank»,
- 26 tonnellate di «brisket»,
- 26 tonnellate di «foreribs»,
- 121 tonnellate di «ponies»,
- 48 tonnellate di «clod and sticking»,
- 15 tonnellate di «forequarter flank»,
- 24 tonnellate di «thin flank»,

ossia 508 tonnellate provenienti da animali delle categorie «Steers L/M L/H» e «Heifers T».

2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gare periodiche ⁽¹⁾.

Le carni bovine sono state immagazzinate prima del 1° dicembre 1976.

L'elenco delle partite figura nell'allegato.

3. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute all'«Intervention Board for Agricultural Produce» entro e non oltre le ore 13 del 3 ottobre 1977.

⁽¹⁾ GU n. C 204 del 26. 8. 1977, pag. 6.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Liste des lots de viande bovine désossée, congelée, stockée dans les entrepôts suivants
 Aufstellung des gefrorenen Rindfleisches ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühllhäusern lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate immagazzinate nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen

List of lots frozen boned beef stored in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkt	Entrepôts — Kühllhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen Warehouses — Lagre						Total
	1	2	3	4	5	6	
Steers/Heifers							
fillets	3-279	3-002	2-84	3-115	0-873	3-376	16-485
striploin	5-113	6-844	7-271	5-686	—	6-353	31-267
rumps	4-546	5-366	6-46	5-506	—	5-871	27-749
silversides	12-705	8-616	10-533	11-886	3-483	12-745	59-968
topsides	11-805	7-575	10-015	11-306	3-145	12-225	56-071
thick flanks	8-105	6-195	6-957	8-079	2-257	8-431	40-024
shins and shanks	—	5-672	—	5-092	—	5-954	16-718
briskets	4-153	5-73	6-467	5-038	—	5-051	26-439
foreribs	6-1	4-229	5-515	1-665	1-656	6-912	26-077
ponies	19-976	21-532	26-04	21-693	9-002	22-295	120-538
clod and sticking	7-762	9-82	11-814	8-859	—	10-165	48-42
forequarter flank	15-29	—	—	—	—	—	15-29
thin flank	24-844	—	—	—	—	—	24-844
Total	123-678	84-581	93-912	87-925	20-416	99-378	509-89

Entrepôts — Kühllhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre

1. Frigoscandia Ltd, Sidings Lane, Simonswood, Liverpool, England
2. Aberdeen Cold Store, Craigshaw Drive, West Tullos, Aberdeen, England
3. Frigoscandia Ltd, Langthwaite Grange Industrial Estate, South Kirkby, Pontefract, Yorks, England
4. Union Cold Store, St Andrews Road, Avonmouth, England
5. Wolverhampton Cold Store Ltd, Park Lane, Wolverhampton, West Midlands, England
6. Leeds Market Cold Store, Newmarket Approach, Pontefract Lane, Leeds, England.

Bando di gara n. Irl P conserve — 4 per la vendita di talune conserve di carni bovine immagazzinate dall'organismo d'intervento irlandese

1. L'organismo d'intervento irlandese vende circa 2 000 tonnellate di conserve di carni bovine:
 - Ciascuna scatola ha un peso netto di 425 g e contiene il 99 % di carni e l'1 % di sale senza aggiunta d'altri ingredienti.
 - Le carni sono suddivise in pezzi di 2,5 cm³ circa.
 - Le superfici interne ed esterne delle scatole hanno subito una laccatura semplice e le giunture una laccatura doppia.
 - Le scatole non recano etichetta e sono imballate in cartoni contenenti ciascuno 24 scatole.
 - Le conserve poste in vendita sono state prese in carico dall'organismo d'intervento irlandese prima del 30 aprile 1975. La lista dei lotti figura nell'allegato.
2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gara ⁽¹⁾, modificato ⁽²⁾.
3. I tassi impiegati per la conversione in unità di conto delle offerte presentate in moneta nazionale sono i seguenti:
 - 1 UC = 49,3486 FB/Flux,
 - 1 UC = 8,56656 Dkr,
 - 1 UC = 3,41258 DM,
 - 1 UC = 5,78051 FF,
 - 1 UC = 0,586638 £ britanniche,
 - 1 UC = 0,73970 £ irlandesi,
 - 1 UC = 3,40270 Fl,
 - 1 UC = 1 030,00 Lit.
4. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute al «Department of Agriculture» entro e non oltre le ore 13 del 3 ottobre 1977.

⁽¹⁾ GU n. C 141 del 15. 6. 1977, pag. 12.

⁽²⁾ GU n. C 154 del 10. 7. 1977, pag. 10.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Liste des lots de conserves de viande bovine, stockées dans les entrepôts suivants

Aufstellung der Partien von Rindfleisch in Konserven, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Elenco delle partite di conserve di carni bovine nei seguenti depositi

Lijst van de partijen rundvlees in blik opgeslagen in de onderstaande vrieshuizen

List of lots of canned beef stored in the following warehouses

Fortegnelse over partier af oksekødkonserves, der er oplagret følgende steder

No	Nom et adresse de l'entrepôt Name und Anschrift des Kühllhauses Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Name and address of storage place Oplagringsstedets navn og adresse	Canned stewed steak
		Tonnes
1	Dublin Port and Dock Board, Customs House Docks and Warehouses, Dublin, Ireland	2 000

Bando di gara n. I P 28 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento irlandese

1. L'organismo d'intervento irlandese vende circa 3 055 tonnellate di carni bovine disossate e congelate descritte in appresso:

- 30 tonnellate di «fillets»,
- 100 tonnellate di «striploins»,
- 150 tonnellate di «insides»,
- 150 tonnellate di «outsides»,
- 150 tonnellate di «knuckles»,
- 75 tonnellate di «rumps»,
- 400 tonnellate di «shins and shanks»,
- 750 tonnellate di quarti anteriori disossati, esclusi i «cube rolls»,
- 400 tonnellate di «plates and flanks»,
- 50 tonnellate di «brisket»,
- 50 tonnellate di «cube rolls»,

ossia 2 305 tonnellate provenienti da animali delle categorie «Steers 1 e 2» e «Heifers 2», immagazzinate in Irlanda;

- 50 tonnellate di «striploins»,
- 100 tonnellate di «insides»,
- 100 tonnellate di «outsides»,
- 50 tonnellate di «knuckles»,
- 100 tonnellate di «shins and shanks»,
- 250 tonnellate di quarti anteriori disossati, esclusi i «cube rolls»,
- 100 tonnellate di «plates and flanks»,

ossia 750 tonnellate provenienti da animali delle categorie «Steers 1 e 2» e «Heifers 2», immagazzinate nel Regno Unito.

2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gare periodiche ⁽¹⁾.

Le carni bovine sono state immagazzinate prima del 31 dicembre 1976.

L'elenco delle partite figura nell'allegato.

3. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute al «Department of Agriculture» entro e non oltre le ore 13 del 3 ottobre 1977.

⁽¹⁾ GU n. C 204 del 26. 8. 1977, pag. 6.

ANNEXE A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A — BILAG A

Liste des lots de viande bovine désossée, congelée, stockée en Irlande dans les entrepôts suivants

Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühllhäusern in Irland lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate immagazzinate in Irlanda nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in Ierland

List of lots of frozen boned beef stored in Ireland in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret in Irland følgende steder

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

(tonnes)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkt	Entrepôts — Kühllhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre					Total
	1	2	3	4	5	
Steers/Heifers						
fillets	—	30	—	—	—	30
striploins	50	50	—	—	—	100
insides	50	50	—	50	—	150
outsides	30	30	—	75	15	150
knuckles	60	30	—	60	—	150
rumps	—	40	13	—	22	75
cube rolls	10	—	10	—	30	50
plates and flanks	200	—	58	110	32	400
briskets	—	20	10	—	20	50
forequarters	400	150	—	200	—	750
shins and shanks	50	50	100	200	—	400
Total	850	450	191	695	119	2 305

Entrepôts — Kühllhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre

1. Frigoscandia Cold Store, Midleton, Co Cork, Ireland
2. Autozero Cold Store, Bannow Road, Cabra West, Dublin 7, Ireland
3. Waterford Cold Store, Ferrybank, Christendom, Waterford, Ireland
4. Frigoscandia Cold Store, Belgard Road, Tallaght, Co Dublin, Ireland
5. Norish Food City Ltd, Lough Egish, Castleblaney, Co Monaghan, Ireland.

ANNEXE B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B — BILAG B

Liste des lots de viande bovine désossée, congelée, stockée au Royaume-Uni dans les entrepôts suivants

Aufstellung des gefrorenen Rindfleisches ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühllhäusern im Vereinigten Königreich lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate immagazzinate nel Regno Unito nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in het Verenigd Koninkrijk

List of lots of frozen boned beef stored in the United Kingdom in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret i Forenede Kongeriges følgende steder

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

(tonnes)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkt	Entrepôts — Kühllhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre				
	1	2	3	4	Totals
Steers/Heifers					
striploins	17	10	13	10	50
insides	60	—	40	—	100
outsides	—	50	50	—	100
knuckles	—	25	25	—	50
plates and flanks	50	—	—	50	100
forequarters	—	100	100	50	250
shins and shanks	30	50	—	20	100
Total	157	235	228	130	750

Entrepôts — Kühllhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre

1. Leeds Markets Cold Store Ltd, New Market Approach (off Pontefract Lane), Leeds LS9 0RP, England
2. Milton Keynes Cold Store, Dickens Road, Old Wolverton, Milton Keynes MK12 5QG, England
3. Frigoscandia Cold Store, Sidings Lane, (off Stopgate Lane), Simonswood, Liverpool L33, 4YR, England
4. Union Cold Store, Prescot Road, Liverpool L13 3BS, England.

Bando di gara n. DK P conserve — 4 per la vendita di talune conserve di carni bovine immagazzinate dall'organismo d'intervento danese

1. L'organismo d'intervento danese vende 1 942 tonnellate di conserve di carni bovine e in particolare «Oksekød i egen saft» (carne bovine nel loro sugo naturale), provenienti da carni di giovani tori di 1^a qualità:

- 716 tonnellate in cartoni contenenti ciascuno 36 piccole scatole quadrate di un peso netto di 340-350 grammi per scatola,
- 415 tonnellate in cartoni contenenti ciascuno 12 scatole quadrate di un peso netto di 1 815-1 816 grammi per scatola,
- 811 tonnellate in cartoni contenenti ciascuno 12 scatole rotonde di un peso netto di 1 814,4-1 816 grammi per scatola.

L'aggiunta totale di sale e di nitriti è inferiore a 20 g/kg di carni bovine disossate.

Non sono aggiunti altri ingredienti.

Il prodotto può essere tagliato a fette.

Le scatole non recano etichetta.

Le carni poste in vendita sono state prese in carico dall'organismo d'intervento danese prima del 23 maggio 1975. La lista dei lotti figura nell'allegato.

2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gara ⁽¹⁾, modificato ⁽²⁾.

3. I tassi impiegati per la conversione in unità di conto delle offerte presentate in moneta nazionale sono i seguenti:

1 UC = 49,3486 FB/Flux,

1 UC = 8,56656 Dkr,

1 UC = 3,41258 DM,

1 UC = 5,78051 FF,

1 UC = 0,586638 £ britanniche,

1 UC = 0,73970 £ irlandesi,

1 UC = 3,40270 Fl,

1 UC = 1 030,00 Lit.

4. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute al EF-Direktoratet entro e non oltre le ore 13 del 3 ottobre 1977.

⁽¹⁾ GU n. C 141 del 15. 6. 1977, pag. 12.

⁽²⁾ GU n. C 154 del 10. 7. 1977, pag. 10.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Liste des lots de conserves de viande bovine, stockées dans les entrepôts suivants

Aufstellung der Partien von Rindfleisch in Konserven, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Elenco delle partite di conserve di carni bovine immagazzinate nei seguenti depositi

Lijst van de partijen rundvlees in blik opgeslagen in de onderstaande vrieshuizen

List of lots of canned beef stored in the following warehouses

Fortegnelse over partier af oksekødkonserves, der er oplagret følgende steder

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name und Anschrift des Kühllhauses Nome e indirizzo del deposito Naam en plaats van opslag Name and address of warehouse Oplagringsstedets navn og adresse	Square cans with a net weight of 340 grammes 350 grammes	Square cans with a net weight of 1815—1816 grammes	Round cans with a net weight of 1814,4—1816 grammes
1	Bellinge Frysehus A/S, Kratholmvej 6, Bellinge, 5260 Odense S.	536,6	—	107,3
2	Frigoscandia A/S, Kanalholmen 25—29, 2650 Hvidovre	70,3	—	—
3	Interfrost Transitvej 8, 6330 Padborg	102,0	—	—
4	I/S Padborg Cold Stores Industrivej 2, 6330 Padborg	—	—	267,8
5	Plumrose A/S, Høffdingsvej 32—36, 2500 Valby	—	—	435,6
6	A/S Frysehuset Thy, Industrivangen 27—29, 7730 Hanstholm	—	55,2	—
7	Vejle Fryse- og Kølehus A/S Ellehammervej 7, 7100 Vejle	6,8	359,9	—
I alt		715,7	415,1	810,7

Bando di gara n. DK P 28 per la vendita di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate dall'organismo d'intervento danese

1. L'organismo d'intervento danese vende circa 1 800 tonnellate di carni bovine disossate congelate:
 - 600 tonnellate di «udbenede forfjerdinger uden bryst og slag»,
 - 525 tonnellate di «bryst og slag»,
 - 600 tonnellate di «udbenede bagfjerdinger uden fileter og mørbrad»,
 - 75 tonnellate di «fileter»,ossia 1 800 tonnellate provenienti da «ungtyre» di qualità I.
2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gare periodiche ⁽¹⁾.
Le carni bovine poste in vendita sono state immagazzinate prima del 1° maggio 1976.
L'elenco delle partite figura nell'allegato.
3. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte prevenute all'«EF-Direktoratet» entro e non oltre le ore 12 del 3 ottobre 1977.

⁽¹⁾ GU n. C 204 del 26. 8. 1977, pag. 6.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — BILAG — ALLEGATO — BIJLAGE

Liste des lots de viande bovine désossée stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e immagazzinate nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been in de onderstaande vrieshuizen

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock.

Quantities are expressed in metric tons at the time of placing in stock.

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben.

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet.

Quantitativi espressi in tonnellate al momento dell'immagazzinamento.

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen.

Viande bovine désossée provenant des ungtire de première qualité.

Boned beef from first quality ungtire.

Entbeintes Rindfleisch von ungtire erster Qualität.

Udbenet oksekød af ungtire af første kvalitet.

Carni bovine disossate provenienti da ungtire di qualità I.

Rundvlees zonder been, afkomstig van ungtire van de eerste kwaliteit.

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of warehouses Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Naam en plaats van opslag	Caparaçon Plate, Flank and Brisket Fleisch- u. Knochendünnung Slag og Bryst Caparaçon Flank	Quartiers avant Forequarters Vorderviertel Forfjerdinger Quarti anteriori Voorvoeten	Aloyaux Sirloin Roastbeef Fileter Lombate Lendenen	Quartiers arrière Hindquarters Hinterviertel Bagfjerdinger Quarti posteriori Achtervoeten
1	Agricol A/S, Frankrigskaj, 6700 Esbjerg	100	100	30	100
2	Nordjysk Cold Stores A/S, Havnen, 9000 Aalborg	50	—	—	160
3	Frigoscandia A/S, Kanalholmen 25-29 2650 Hvidovre	100	200	—	100
4	Lundgaards Eksport-Kompagni A/S, 7600 Struer	100	100	—	100
5	Nyborg Lynfrost A/S, Storebæltsvej, 5800 Nyborg	100	100	30	100
6	Aabenraa Frysehus, 6200 Aabenraa	75	100	15	40
I alt		525	600	75	600

Bando di gara n. D P conserve — 4 per la vendita di talune conserve di carni bovine immagazzinate dall'organismo d'intervento tedesco

1. L'organismo d'intervento tedesco vende 3 000 tonnellate di conserve di carni bovine:
 - ciascuna scatola ha un peso netto di 400 grammi, compreso il 5 % di cotenna,
 - le superfici interne ed esterne delle scatole sono laccate e ciascun cartone contenente 24 scatole ha un peso lordo di 13 chilogrammi,
 - le scatole non recano etichetta.

Le carni poste in vendita sono state prese in carico dall'organismo d'intervento tedesco prima del 1° gennaio 1975.

La lista dei lotti figura nell'allegato.

2. Questi prodotti sono venduti secondo le norme di cui al bando generale di gara ⁽¹⁾, modificato ⁽²⁾.
3. I tassi impiegati per la conversione in unità di conto delle offerte presentate in moneta nazionale sono i seguenti:
 - 1 UC = 49,3486 FB/Flux,
 - 1 UC = 8,56656 Dkr,
 - 1 UC = 3,41258 DM,
 - 1 UC = 5,78051 FF,
 - 1 UC = 0,586638 £ britanniche,
 - 1 UC = 0,73970 £ irlandesi,
 - 1 UC = 3,40270 Fl,
 - 1 UC = 1 030,00 Lit.
4. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute al BALM entro e non oltre le ore 13 del 3 ottobre 1977.

⁽¹⁾ GU n. C 141 del 15. 6. 1977, pag. 12.

⁽²⁾ GU n. C 154 del 10. 7. 1977, pag. 10.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Liste des lots de conserves de viande bovine, stockées dans les entrepôts suivants

Aufstellung der Partien von Rindfleisch in Konserven, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Elenco delle partite di conserve di carni bovine immagazzinate nei seguenti depositi

Lijst van de partijen rundvlees in blik opgeslagen in de onderstaande vrieshuizen

List of lots of canned beef stored in the following warehouses

Fortegnelse over partier af oksekødkonserves, der er oplagret følgende steder

Nr.	Nom/Name/Name Navn/Nome/Naam	Adresse de l'entrepôt Address of storage place Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets adresse Indirizzo del deposito Plaats van opslag	t netto
1	Kornhaus Jürgens, Lagerei Postfach 9 4796 Salzkotten	4781 Lippstadt- Lipperbruch	170
2	Wilhelm Nagel GmbH & Co. KG 4270 Dorsten	4235 Schermbeck	165
3	Theodor Müncker KG Hohenbudberger Straße 4150 Krefeld-Ürdingen	4054 Breyell	115
4	Theodor Müncker KG Hohenbudberger Straße 4150 Krefeld-Ürdingen	4051 Amern	750
5	Union Transportbetriebe Paul Posselt Schlitzer Straße 4 6000 Frankfurt am Main	5284 Oberwiesl I	167
6	Werner Wiemer Melsterstraße 14 4760 Werl	4760 Werl	591
7	Werner Wiemer Melsterstraße 14 4760 Werl	5770 Arnsberg	455
8	Carl Presser & Co. GmbH 6450 Hanau	6478 Harb (Nidda)	143
9	Rhenaniifarheinunion Schmickstraße 13 6000 Frankfurt am Main	6367 Okarben	78
10	Bernhard Schweikert KG Bahnhofstraße 41 6570 Kirn/Nahe	6570 Kirn	118
11	Rhenus-WTAG Rheinkaistraße 2 6800 Mannheim 1	6741 Hayna über Landau	159
12	Weindel Spedition KG Industriestraße 18 6832 Hockenheim (Talhaus)	7550 Rastatt	89
			3 000

Bando di gara n. B P conserve — 4 per la vendita di talune conserve di carni bovine immagazzinate dall'organismo d'intervento belga

1. L'organismo d'intervento belga vende circa 30 tonnellate di conserve di carni bovine «corned beef» in scatole del peso netto di 340 grammi ciascuna.

Composizione del «corned beef» al momento dell'inscatolamento:

- carni cotte, tritate in griglia da 25 mm, grasso escluso: 80 % minimo,
- prodotti incorporati (sale, spezie, gelificanti, amido, grassi): 20 % massimo,
- tenore di sostanze grasse dei prodotti incorporati: 6 % massimo sul peso totale del «corned beef»,
- grasso di copertura e gelatina: praticamente nulli,
- scarti di fabbricazione per scatola: 3 % massimo in media.

Le conserve poste in vendita sono state prese in carico dall'organismo d'intervento belga prima del 1° agosto 1975. L'elenco delle partite figura nell'allegato.

2. Questi prodotti sono venduti secondo le norme di cui al bando generale di gara ⁽¹⁾, modificato ⁽²⁾.

3. I tassi impiegati per la conversione in unità di conto delle offerte presentate in moneta nazionale sono i seguenti:

1 UC = 49,3486 FB/Flux,

1 UC = 8,56656 Dkr,

1 UC = 3,41258 DM,

1 UC = 5,78051 FF,

1 UC = 0,586638 £ britanniche,

1 UC = 0,73970 £ irlandesi,

1 UC = 3,40270 Fl,

1 UC = 1 030,00 Lit.

4. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute all'OBEA entro e non oltre le ore 14 del 3 ottobre 1977.

⁽¹⁾ GU n. C 141 del 15. 6. 1977, pag. 12.

⁽²⁾ GU n. C 154 del 1° 7. 1977, pag. 10.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — BILAG — ALLEGATO — BIJLAGE

Liste des lots «corned beef» stockés dans les entrepôts suivants

List of lots of corned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von „corned beef“, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af „corned beef“ der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di «corned beef» immagazzinate nei seguenti depositi

Lijst van de partijen „corned beef” opgeslagen in de onderstaande vrieshuizen

(en tonnes)		
N°	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühllhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Naam en plaats van opslag	Corned beef
1	SA Bruxelles — Terminal rue de l'Entrepôt 11, boîte 2 1020 - Bruxelles	30

APPALTI DI LAVORI PUBBLICI

(Pubblicazione dei bandi di gara per appalti e concessioni di lavori pubblici conformemente alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971, completata dalla direttiva 72/277/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1972)

MODELLI DI BANDI DI GARA**A. Procedure aperte**

1. Denominazione e indirizzo del servizio che aggiudica l'appalto (articolo 16 e))⁽¹⁾:
2. Procedura di aggiudicazione prescelta (articolo 16 b)):
3. a) Luogo di esecuzione (articolo 16 c)):
 - b) Natura ed entità delle prestazioni, caratteristiche generali dell'opera (articolo 16 c)):
 - c) Se l'appalto è diviso in lotti, l'ordine di grandezza dei diversi lotti e la possibilità di presentare offerte per uno, per più o per tutti i lotti (articolo 16 c)):
 - d) Indicazioni relative all'oggetto del contratto quando comporti anche l'elaborazione di progetti (articolo 16 c)).
4. Termine di esecuzione eventualmente stabilito (articolo 16 d)):
5. a) Nome e indirizzo del servizio presso il quale possono essere chiesti il capitolato d'oneri e i documenti complementari (articolo 16 f)):
 - b) Data limite per presentare tale domanda (articolo 16 f)):
 - c) (eventualmente) Importo e modalità di versamento della somma necessaria per ottenere tali documenti (articolo 16 f)):
6. a) Data limite per la ricezione delle offerte (articolo 16 g)):
 - b) Indirizzo al quale devono essere trasmesse (articolo 16 g)):
 - c) Lingua o lingue nelle quali devono essere redatte le offerte (articolo 16 g)):
7. a) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (articolo 16 h)):
 - b) Data, ora e luogo dell'apertura (articolo 16 h)):
8. (eventualmente) Cauzioni e garanzie richieste (articolo 16 i)):
9. Modalità essenziali di finanziamento o di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni in materia (articolo 16 j)):
10. (eventualmente) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori al quale sarà stato aggiudicato l'appalto (articolo 16 k)):
11. Condizioni minime di carattere economico e tecnico cui l'imprenditore deve assolvere (articolo 16 l)):
12. Periodo di tempo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (articolo 16 m)):
13. Criteri che saranno utilizzati per l'aggiudicazione dell'appalto. I criteri diversi dal prezzo più basso sono menzionati quando non figurano nel capitolato d'oneri (articolo 29):
14. Altre indicazioni:
15. Data di spedizione del bando (articolo 16 a)):

⁽¹⁾ Gli articoli citati tra parentesi rinviano alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 5).

B. Procedure ristrette

1. Denominazione e indirizzo del servizio che aggiudica l'appalto (articolo 17 a))⁽¹⁾:
2. Procedura di aggiudicazione prescelta (articolo 17 a)):
3. a) Luogo di esecuzione (articolo 17 a)):
 - b) Natura ed entità delle prestazioni, caratteristiche generali dell'opera (articolo 17 a)):
 - c) Se l'appalto è diviso in lotti, l'ordine di grandezza dei diversi lotti e la possibilità di presentare offerte per uno, per più o per tutti i lotti (articolo 17 a)):
 - d) Indicazioni relative all'oggetto del contratto quando comporti anche l'elaborazione di progetti (articolo 17 a)):
4. Termine di esecuzione eventualmente stabilito (articolo 17 a)):
5. (eventualmente) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori al quale sarà stato aggiudicato l'appalto (articolo 17 a)):
6. a) Data limite per la ricezione delle domande di partecipazione (articolo 17 b)):
 - b) Indirizzo al quale esse devono essere trasmesse (articolo 17 b)):
 - c) Lingua o lingue nelle quali esse debbono essere redatte (articolo 17 b)):
7. Data limite di spedizione degli inviti a presentare le offerte (articolo 17 c)):
8. Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore, nonché le condizioni minime di carattere economico e tecnico cui questi deve assolvere (articolo 17 d)):
9. Criteri di attribuzione dell'appalto se non figurano nell'invito a presentare le offerte (articolo 18 d)):
10. Altre indicazioni:
11. Data di spedizione del bando (articolo 17 a)):

Le seguenti sigle usate nelle comunicazioni corrispondono a:

B — Belgio	DK — Danimarca
D — Germania	F — Francia
IRL — Irlanda	I — Italia
L — Lussemburgo	NL — Paesi Bassi
UK — Regno Unito	

⁽¹⁾ Gli articoli citati tra parentesi rinviano alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 5).

Procedura aperta

1. Provinciaal Gouvernement van Oost-Vlaanderen, Gouvernmentsstraat 1, B-9000 Gent.
2. Gara pubblica d'appalto.
3. a) Istituto tecnico provinciale, Elisabethlaan, B-9400 Ninove.
 b) Costruzione di laboratori in base al capitolato speciale 64.72/3: lavori di costruzione e di finitura (escluse le attrezzature tecniche).
 c)
 d)
4. 300 giorni lavorativi.
5. a) La documentazione relativa all'appalto può essere acquistata o presa in visione presso l'architetto progettista A. Platel, Wijze Manstraat 6, B-9000 Gent (conto n. 290-0082492-63; telefono 091/23.42.77), tutti i giorni feriali, sabato escluso, dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17. Il capitolato speciale è inoltre visibile presso il «Kantoor der Aanbestedingen, Residence Palace, Jordaenskwartier, 2° piano, Wetstraat 155, B-1040 Brussel».
 b)
 c) Per ottenere la documentazione relativa all'appalto: versamento sul suddetto conto dell'architetto A. Platel con la causale «Provinciaal Technisch Instituut te Ninove — Werkuizen». Prezzo della documentazione: 3 570 FB + 643 FB IVA = 4 213 FB:
 — capitolato speciale n. 64.72/3 + modulo di offerta: 1 100 FB + 198 FB IVA = 1 298 FB;
 — piani: 2 470 FB + 445 FB IVA = 2 915 FB.
 d) a) b) I concorrenti dovranno presentare la loro offerta in busta raccomandata secondo le disposizioni del capitolato d'oneri generale e speciale (entro il 14 novembre 1977). Le offerte potranno anche essere consegnate durante la seduta al presidente stesso. Sulla busta sigillata dovrà figurare la menzione «Aan de heer Gouverneur van de Provincie Oost-Vlaanderen, Gouvernmentsstraat 1 te B-9000 Gent. Aanbieding voor het bouwen van werkhuisen — Provinciaal Technisch Instituut te Ninove». Le offerte inviate per posta devono essere contenute in una seconda busta che dovrà recare la dicitura «Inschrijving».
6. c) Lingua olandese.
7. a) Seduta pubblica.
 b) Venerdì, 18 novembre 1977, alle ore 10.30, negli uffici di cui al punto 1.
8. Applicazione dell'articolo 5. A del «(Belgisch) Ministerieel Besluit» (decisione ministeriale belga) del 14 ottobre 1964 concernente le clausole contrattuali amministrative e tecniche che costituiscono il capitolato d'oneri generale dei contratti statali.
9. Acconti mensili a misura dell'avanzamento dei lavori. I prezzi per manodopera e materiali sono suscettibili di revisione (vedi capitolato speciale n. 64.72/3 parte 1ª, articoli 13 e 14).
- 10.
11. Classificazione: categoria D, classe 7 (vedi capitolato speciale n. 64.72/3, parte 1ª, articolo 10).
12. 120 giorni di calendario a partire dal 18 novembre 1977.
13. L'appalto sarà assegnato al candidato che avrà presentato l'offerta ricevibile più bassa.
- 14.
15. 15 settembre 1977.

Procedura ristretta

1. Trent Regional Health Authority, Fulwood House, Old Fulwood Road. UK-Sheffield, S10 3TH.
2. Procedura ristretta.
3. a) Hallamshire Hospital, Sheffield — area fabbricabile tra Glossop Road e la strada «A» dell'ospedale alla fine di Claremont Crescent.
b) Rete elettrica, idrica e fognaria.
Costruzione di un autosilo per circa 450 vetture.
Costo approssimativo dell'opera: 718 430 lire sterline.
c) Lotto unico.
d)
4. 13 mesi.
5. Qualora l'offerta sia presentata da un gruppo di imprese, ciascuna di esse dovrà assumersi separatamente e in solido la responsabilità per l'adempimento del contratto.
6. a) 7 ottobre 1977.
b) Vedi punto 1.
c) Lingua inglese.
7. 11 ottobre 1977.
8. Dati in conformità dell'articolo 25 a), b), c), dell'articolo 26 a), b), c), d), e) della Gazzetta ufficiale n. L 185 del 16 agosto 1971.
Certificati comprovanti che nessuno dei casi previsti dall'articolo 23 a)-g) della direttiva 71/305/CEE è applicabile all'impresa offerente.
9. L'offerta ricevibile più bassa in gara.
- 10.
11. 14 settembre 1977.

Procedura ristretta

1. London Borough of Waltham Forest, Borough Architect's Department Municipal offices, The Ridgeway, Chingford, UK-London E4 6PS, England.
2. L'offerta ricevibile più bassa in gara tra quelle presentate da imprese selezionate.
3. a) Aree: una di 0,09 ha e una di 0,74 ha adiacenti a Harrow Road e Cobbold Road, London E11.
b) Il progetto prevede la costruzione di 50 alloggi (appartamenti e case) nonché strade di accesso, fognature e servizi.
c) Lotto unico; costo presunto 600 000 lire sterline.
d)
4. 18 mesi dalla data di apertura del cantiere.
5. Non applicabile. Non verranno accettate offerte presentate da gruppi di imprese.
6. a) 7 ottobre 1977.
b) NP Astins ARIBA MBIM, Borough Architect; per l'indirizzo vedi punto 1.
c) Lingua inglese.
7. 31 ottobre 1977.
8. I candidati devono produrre la documentazione seguente:
 - certificato d'iscrizione all'albo professionale o, per le imprese inglesi e irlandesi, al «Companies Register» di Gran Bretagna o d'Irlanda;
 - bilancio degli ultimi tre esercizi con una specificazione del fatturato riguardante lavori edili e di quello relativo ad opere d'ingegneria civile;
 - specificazione delle qualifiche tecniche del personale dirigente e di sorveglianza responsabile dell'esecuzione dei lavori con indicazione delle opere edili già realizzate precedentemente nel Regno Unito;
 - elenco dei progetti per un importo superiore a 1 milione di UC realizzati negli ultimi cinque anni con indicazione del valore e dell'autorità committente di ciascuna opera;
 - attrezzatura tecnica a disposizione per l'esecuzione dei lavori;
 - dichiarazione intesa a specificare se l'appaltatore intende avvalersi di manodopera propria o reclutata in loco.
9. Vedi punto 2.
10. Il contratto sarà basato sullo Standard Form of Building Contract, edizione 1963 (aggiornata) ad uso delle autorità locali, con gli elenchi dei materiali, pubblicata dal Joint Contracts Tribunal.

Verrà applicata la clausola 31F che prevede variazioni di prezzi per manodopera e materiali; verranno adottate le «Formula Rules».

Pagamenti mensili in base allo stato di avanzamento dei lavori e dei materiali consegnati in loco.
11. 12 settembre 1977.

Procedura ristretta

1. Greater London Council, The County Hall, UK-London SE1 7PB (England).
2. L'offerta ricevibile più bassa in gara tra quelle presentate da candidati selezionati.
3. a) Elthorne Road, Stage 3A Site, Islington.
Riferimento topografico:
Ordnance Survey T.Q. 2987SE e 308SW.
b) Costruzione di 140 abitazioni con appartamenti a tre e a quattro piani e appartamenti intercomunicanti (costruzione tradizionale), lavori accessori esterni per un costo preventivato di £ 2 200 000.
Principali subappaltatori designati:
Servizi meccanici ed elettrici per un costo preventivato di £ 293 000. Le condizioni contrattuali saranno quelle del modulo standard GLC basato sull'edizione 1963 rivista del «Royal Institute of British Architects», contenente la clausola NEDO sulle fluttuazioni dei prezzi per manodopera e materiali. I candidati riceveranno gli elenchi dei materiali, da prezzare e da rinviare all'ente committente.
c)
d)
4. 30 mesi di calendario a decorrere dalla data d'inizio dei lavori stabilita dall'architetto; presumibilmente nel mese di marzo 1978.
5. Qualora l'offerta ricevibile sia presentata da un consorzio temporaneo d'impresa, prima della stipulazione del contratto ciascuna di esse dovrà impegnarsi a rispondere separatamente e in solido per il regolare adempimento del suddetto.
6. a) 14 ottobre 1977.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), Room 680, indirizzo come al punto 1.
- c) Lingua inglese.
7. 2 novembre 1977.
8. — Nome e indirizzo degli istituti di credito presso i quali la banca dell'ente committente può richiedere informazioni sulla situazione finanziaria dell'appaltatore.
— Bilancio degli ultimi tre esercizi.
— Fatturato globale relativo a opere edili degli ultimi tre esercizi.
— Elenco delle opere eseguite negli ultimi 5 anni.
— Indicazioni particolareggiate sulla manodopera e sull'attrezzatura disponibile.
— Ragguagli sulle tecniche organizzative e direzionali proposte per l'esecuzione dei lavori.
9. L'offerta ricevibile più bassa in gara tenuto conto del rapporto tra l'offerta e il prezzo base elaborato dall'architetto, dell'approvazione del ministero dell'ambiente e dell'accertamento della solidità finanziaria dell'imprenditore.
10. 6 settimane per la presentazione delle offerte.
La supervisione dei lavori sarà effettuata dall'architetto designato dall'ente appaltante. Si prevede la presenza a pieno tempo in cantiere di un ispettore dell'ente appaltante. L'elaborazione del conteggio finale verrà eseguita da un ispettore (Quantity Surveyor) dell'ente committente.
Ad ogni offerente sarà inviata copia delle condizioni del contratto, unitamente a due copie della distinta dei materiali; su richiesta saranno fornite gratuitamente ulteriori copie fino ad un massimo di due.
L'offerta e la distinta dei materiali dovranno essere prezzate in lire sterline e i pagamenti verranno effettuati esclusivamente in tale valuta.
Non è riconosciuto alcun diritto di partecipazione alla gara, né potranno essere fornite informazioni sull'esito delle domande.
11. 14 settembre 1977.

Procedura ristretta

1. The Wolverhampton Borough Council, Town Hall, North Street, UK-Wolverhampton, WV1 1RG (England).
2. L'offerta ricevibile più bassa in gara tra quelle presentate da candidati selezionati.
3. a) Barnhurst Lane, Codsall, Wolverhampton, England.
b) Lavori di ampliamento degli edifici scolastici (metodo tradizionale con muri portanti in mattoni) per un'ulteriore superficie utile di circa 4 000 m².
c)
d)
- 4.
- 5.
6. a) 14 ottobre 1977.
b) The Director of Architectural Services, Heantun House, School Street, UK-Wolverhampton, WV3 0SJ (England).
c) Lingua inglese.
7. 6 gennaio 1978.
8. Qualifiche professionali del personale dirigente.
Lavori simili realizzati nell'ultimo quinquennio con l'indicazione dell'entità, della data e dell'ubicazione dei lavori.
Attrezzature tecniche di cui può disporre il candidato per realizzare i lavori.
Forza di lavoro media annua e consistenza del personale dirigente nell'ultimo quinquennio.
Tecnici a disposizione per realizzare il lavoro.
Adeguate referenze bancarie.
Indicazione del fatturato globale degli ultimi tre esercizi, con indicazione dell'aliquota realizzata in opere edili.
9. L'offerta economicamente più vantaggiosa tenendo conto in primo luogo del prezzo e in secondo luogo del periodo di completamento dei lavori.
10. L'aggiudicatario dovrà stipulare un contratto formale con il Wolverhampton Borough Council conforme allo Standard Form of Building Contract, edizione ad uso delle autorità locali con elenchi di materiali pubblicata dal Joint Contracts Tribunal, in vigore alla data di invito a concorrere e includente la clausola di fluttuazione dei prezzi. L'ente appaltante si riserva il diritto di richiedere una cauzione del 5 % dell'importo del contratto che dev'essere versata da un ente garante approvato dal Council.
11. 14 settembre 1977.